

# *Church of the Epiphany - Iglesia de la Epifanía*

827 Vienna Street, San Francisco, CA 94112



## June 12, 2016

Eleventh Sunday in Ordinary Sunday  
Undécimo Domingo del Tiempo Ordinario

**Pastor / Párroco**

Rev. Eugene Tungol ext:18

**Parochial Vicar / Vicario Parroquial**

Rev. Cameron Faller ext:16

**In Residence**

Rev. Rolando Caverte ext: 26

**Deacons / Diáconos**

Deacon Ven Garcia, Jr.

Deacon Ramon Zamora

**Director of Music / Director de Música**

Mario Balestrieri

**Director of Finance and Plant Management**

Terry O'Neill

**Office Support Staff / Secretarias**

Jenny Lopez ext: 10

Maria Elena Herrera ext: 13

**Church Sexton / Sacristán**

Mark Ohlander

**Elementary School / Escuela 415-337-4030**

**Principal / Director**

Diane Elkins

**School of Religion / Catecismo**

**Principal / Director**

Loy Bañez ext: 15

Parish Information/Información Parroquial

827 Vienna Street – San Francisco, CA 94112

[www.Epiphanysf.com](http://www.Epiphanysf.com) 415-333-7630

**OUR MISSION STATEMENT:**

We the people of the Church of the Epiphany strive to be a peaceful and welcoming parish. We strive to be mutually supportive of diverse communities. We strive to show compassion without distinction of age, gender, race or culture. Epiphany seeks to be a caring and loving community ever-growing in faith formation.

**Telephone Numbers:**

Office/Oficina: 1 (415) 333-7630 Fax: 1 (415) 333-1803  
School/Escuela: 1 (415) 337-4030 Fax: 1 (415) 337-8583

**Parish Office Hours:** Monday-Friday 8:30am-7:00pm

Closed for lunch from 12:00pm-1:15pm.

Saturdays & Sundays/ Sábados y Domingos:  
8:30am-3:00pm.

**Confessions:** Saturdays 4:00-5:00pm & by appointment  
**Confesiones:** Sábados de 4:00pm-5:00pm & por cita

**Daily Masses/Misas Diarias:**

6:30am & 8:00am

**Saturday Masses/Misas los Sábados:**

8:00am & 5:30pm

**Sunday Masses/Misas los Domingos:**

6:30am, 8:30am, 10:00am, 11:30am (Spanish/Español),  
1:00pm, and 5:30pm.

**Exposition of the Blessed Sacrament/Exposición del Santísimo:**

First Fridays/Primer viernes: 8:30am-5:00pm.

**Our Lady of Perpetual Help Devotions/Oración a la Virgen  
del Perpetuo Socorro:** Wednesdays/Miércoles: 7:45am

# Reflections ~ Reflexiones:

## GOSPEL: LUKE 7:36-8:3 OR 7:36-50

The gospel reading tells the beautiful story of Jesus' response to the sinful woman. In her love for Jesus, she disregards the usual way guests are treated at a banquet. She bathes Jesus' feet first with her tears, then with precious ointment, and wipes them with her hair. Simon, the host of the banquet, shows Jesus none of the usual courtesies when he arrives. Moreover he condemns Jesus for associating with the woman who was a known sinner. In telling Simon a story about forgiving debts, Jesus praises the woman. She is forgiven much because of her great love. Jesus points out Simon's need for forgiveness—because of his lack of hospitality, his lack of respect for each of them, and his self-righteousness. The story is a powerful example of the relationship between forgiveness and love.

1.) How do we treat one another? Do we treat friends—and strangers—as if we are all equal? Or do we allow skin color, gender, cultural, economic, or even petty differences stand in the way. Do we sometimes discriminate because someone is different? What if God acted that way toward us?

## EVANGELIO: LUCAS 7:36-8:30 O 7: 36-50

La lectura del evangelio nos cuenta la hermosa historia de la respuesta de Jesús a la mujer pecadora. En su amor por Jesús, ella pasa por alto la forma usual que los invitados son tratados en un banquete. Ella baña los pies de Jesús con sus lágrimas, después derrama un costoso perfume y lo limpia con sus cabellos Simón el anfitrión del banquete no da las cortesías usuales a Jesús cuando este llega. Sin embargo, condena a Jesús por asociarse con la mujer conocida por sus pecados. Al contar a Simón una historia sobre el perdón de las deudas, Jesús alaba a la mujer. A ella se le perdona mucho porque ella amó mucho. Jesús señala a Simón la necesidad de perdonar—por su falta de hospitalidad, su falta de respeto por cada uno de ellos y su superioridad moral. La historia es un poderoso ejemplo de la relación entre el perdón y el amor.

1.) ¿Cuál es tu termómetro de amor? ¿Dónde estás en la escala de aceptación a todos? ¿Haces distinciones, como Simón, diciendo esta persona no es lo suficientemente buena? ¿Cuando una persona te ofende eres capaz de perdonar o mantienes el rencor? ¿Cómo puede mostrar más aceptación de los demás? ¿Qué puedes hacer para animar a tus amigos a tener una actitud de perdón.

# Pastor's Message ~ Mensaje del Párroco:

### LOUDER THAN WORDS

The Pharisees and Sadducees were major sects of Judaism. The elite priestly Sadducees disappeared after the destruction of the Jerusalem temple. The Pharisees took Judaism from temple worship to synagogue assembly. The Gospels portray them as opponents of Jesus, but today's Gospel tells how Jesus is invited to a Pharisee's house to eat. An unnamed woman arrives, washes Jesus' feet with her tears, dries them with her hair, and anoints him with oil. Only prostitutes had unbound hair, so Jesus' Pharisee friend condemns her as a sinner. Jesus says his host has not provided the ordinary gestures of hospitality—washing and anointing before a meal—but this unnamed woman has. In Jesus' time people thought sinfulness caused illness. Maybe the woman was a prostitute, or perhaps she was mentally ill or simply proud and critical. Regardless, Jesus is aware—as the Pharisee is not—that she knows her brokenness and trusts God to heal her. Copyright © 2009, World Library Publications. All rights reserved. Copyright © 2009, World Library Publications. All rights reserved

### Living stewardship now

Pray for people you know who are sick, mentally ill, or in the grip of an addiction, that God will give them the healing they need in body, mind, or spirit. Copyright © 2009, World Library Publications. All rights reserved.

### OBRAS SON AMORES Y NO BUENAS RAZONES

Los fariseos y saduceos eran sectas principales del judaísmo. La élite sacerdotal de los saduceos desapareció después de la destrucción del templo de Jerusalén. Los fariseos sacaron al judaísmo del templo y lo llevaron a las asambleas de las sinagogas. Los evangelios los representan como oponentes de Jesús, pero el evangelio de hoy nos dice que un fariseo invitó a Jesús a comer en su casa. Una mujer, cuyo nombre desconocemos, lava con sus lágrimas los pies de Jesús, los enjuga con su cabellera y los unge con perfume. Sólo las prostitutas usaban el pelo suelto, por eso el fariseo amigo de Jesús la condena como a una pecadora. Jesús dice que su anfitrión no le ha ofrecido los gestos comunes de hospitalidad—lavado y unción antes de una comida—pero esta mujer sí lo ha hecho. En la época de Jesús la gente creía que el pecado era causa de la enfermedad. Tal vez la mujer era una prostituta o tenía una enfermedad mental, o quizás era orgullosa y criticona. Por encima de todo, Jesús se da cuenta—mientras que el fariseo no se la da—de que ella reconoce su propio quebranto y confía en que Dios puede sanarla. Copyright © 2009, World Library Publications. All rights reserved.

### La responsabilidad viva ahora

Haz una decisión consciente hoy para ver a Cristo en los que están a tu alrededor y actúa como corresponde. Copyright © 2009, World Library Publications. All rights reserved.

## Information:

### Sacrament of Reconciliation:

In response to Pope Francis' call to "place the Sacrament of Reconciliation at the center once more in such a way that it will enable people to touch the grandeur of God's mercy with their own hand," here are the parish confession times for the Year of Mercy:

Monday - 5:30-6:30 pm

Saturdays - 4:00 - 5:00 pm

**Sundays (Spanish ONLY) after the 11:30am mass.**

### Treasures From Our Tradition:

Last week's "Treasure" no doubt raised an eyebrow or two with the image of the deacons scurrying through the streets of Rome, or perhaps galloping on horseback, with fragments of eucharistic bread from the bishop's liturgy. These would be dropped into the chalice at outlying celebrations, presided over by presbyters, to express unity with the bishop, and perhaps also to remind the presbyters that they were not free agents. The Council of Laodicea forbade the custom of the *fermentum* in the year 348. Generally, one of the rules of interpreting law is that people don't make laws about things that aren't happening. So, by mid-fourth century, we have an important clue that what had once been a Roman custom had become widespread.

Interestingly, when the Church of England (and its related bodies) went through a liturgical renewal in the mid-nineteenth century, they reclaimed this custom from the mists of history. Today, it is the custom in some Anglican dioceses for a fragment of the host from the bishop's Holy Week liturgy (what we call the Chrism Mass) to be carried to every parish. On "Maundy Thursday" (our Holy Thursday), the fragment is dropped into the chalice to signify the parish's communion with the bishop. This modern revival of the *fermentum* is different from the "commingling" action we are used to, in which a fragment of the consecrated bread is dropped into the chalice just before Communion.

Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

### SECOND COLLECTIONS:

#### Last Week's Collection

DATE:	1st Collection	2nd Collection
06/05/16	\$ 8,352.03	\$1,714.22
05/31/16	\$ 7,546.46	\$ 2,962.62

## Meetings/Reuniones

### Sunday/Domingo, June 12:

2:00pm	CAF	Year of Faith Board
2:30pm	CH	Baptisms
7:00pm	OKH	English AA

### Monday/Lunes, June 13:

2:00pm	CH	SVDP
5:30pm	CH	Confession
6:30pm	RH	Finance Council Mtg
7:00pm	OKH	Grupo Progreso
7:00pm	OKH	SVDP

### Tuesday/Martes, June 14:

6:30pm	OKH	Legion de Maria
--------	-----	-----------------

### Wednesday/Miércoles, June 15:

7:00pm	OKH	Grupo Progreso
--------	-----	----------------

### Thursday/Jueves, June 16:

6:30pm	OKH	Grupo de Oracion
6:30pm	RH	Epiphany of the Lord
6:30pm	CH	Latino Youth Group
7:00pm	DR	English AA

### Friday/Viernes, June 17:

7:00pm	OKH	Grupo Progreso
--------	-----	----------------

### Saturday/Sábado, June 18:

8:30am	RH	Legion of Mary
4:00pm	CH	Confessions

### Sunday/Domingo, June 19:

8:00am	OKH	Knights of Columbus
9:30am	CAF	Grupo Hispano
1:00pm	OKH	Filipino Society
2:30pm	CH	Baptisms
7:00pm	OKH	English AA

## Intentions/Intenciones

### Sunday/Domingo, June 12:

6:30am:	Carmelo & Lucy Mazza
8:30am:	Marcelo & Olympia Gamboa & Family
10:00am	People of the Parish
11:30am:	Mayling Abella
1:00pm:	Maximiano, Remigio, Pilar & Antonio Munoz
5:00pm:	Frank & Gabriela Pacello

### Monday/Lunes, June 13:

6:30am:	<i>Thanksgiving:</i> Antonio L. Ona
8:00am:	<i>Community Mass</i>
Noel Bartolome, Domingo Cristobal, Honorato Layug, Jesus Navarro, Wilfredo Olfinfo, Domingo Diolula Jr, Florina Robles De Roasa & Pj Vaswani	

### Tuesday/Martes, June 14:

6:30am:	Rodolfo S. Cheng
8:00am:	Socrates Sales & Crescente de Los Reyes

### Wednesday/Miércoles, June 15:

6:30am:	<i>Thanksgiving:</i> Remedios Naval
8:00am:	Luciano Miguel

### Thursday/Jueves, June 16:

6:30am:	<i>Intention:</i> Edward F. Agoon
8:30am:	Sergio Fernando Santana

### Friday/Viernes, June 17:

6:30am:	William Mike Donlon
8:00am:	Susan Cordova

### Saturday/Sábado, June 18:

8:00am:	Frank Azzolino
5:30pm:	Theresa Huynh

### Sunday/Domingo, June 19:

6:30am:	<i>Thanksgiving:</i> Joe Valerga
8:30am:	Giovanni & Maria Lombardi
10:00am:	People of the Parish
11:30am:	Carmen & Samuel Chia
1:00pm:	<i>Thanksgiving:</i> Gianna Venturi
5:30pm:	Gaudencio B. & Herwin B. Mendoza

# Noticias de Epifanía

## Invitacion de La Escuela de la Epifanía:

La escuela parroquial está aceptando solicitudes para matricular a sus hijos para el próximo año escolar 2016-2017. Llame a la oficina de la escuela, 415-337-4030 o visite la página web: [www.SFepiphany.org](http://www.SFepiphany.org) para concretar una gira por las instalaciones.

### Política Antidiscriminatoria:

La Escuela de la Epifanía, consciente de su misión de ser testigos del amor de Cristo para todos, acepta alumnos de cualquier raza, color, nacionalidad y/o grupo étnico. Estos tienen todos los derechos y privilegios a todos los programas y actividades generalmente disponibles para los alumnos de la Escuela de la Epifanía. La Escuela legalmente no discrimina en base a raza, color, nacionalidad, grupo étnico, edad, sexo o discapacidad; en la administración de sus políticas educativas, de admisión, distribución de becas y préstamos, así como en la admisión a todos los programas administrados por la escuela, incluyendo los de atletismo.

## Undécimo Domingo del Tiempo Ordinario:

Hoy en el *Jubileo por los Enfermos y las personas con Capacidades Diferentes*, Jesús encuentra a una mujer que está "espiritualmente enferma". Ella no puede participar plenamente ni en la comunidad de culto y adoración de Israel ni en la sociedad. Ella lava los pies de Jesús con sus lágrimas y los seca con el cabello, ungíéndolos (Lucas 7:38) arriesgando a que Jesús quede "impuro". Sin embargo, su misericordia acoge estas acciones inapropiadas como una manifestación sincera de amor: "tus pecados son perdonados. Vete en paz" (7:48, 50). No solo ve en "paz", sino en *shalom*, con todo lo que esto significa, la garantía de que la vida cambia con la misericordia de Dios. Ella es una mujer excluida y "solo conocida en la ciudad" como "una mujer pecadora" (7:37). El personaje con nombre y título religioso "Simón el fariseo" (7:36, 40) la juzga muy fuertemente, pero él mismo no se juzga y por lo tanto, desaprueba la misericordia de Dios. Este *Año Jubilar de la Misericordia* nos desafía a hacer un examen personal de conciencia. ¿En cuál situación nos encontramos más frecuentemente, como una persona que reconoce sus culpas o como un fariseo listo para juzgar? Jesús dice que mediante una voluntad inquebrantable para mostrar misericordia a nuestros próximos pecadores nosotros mismos podemos obtener misericordia (ver *Misericordiae Vultus*, 9). —Peter Scagnelli, Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

## Fiesta de San Juan Bautista:

El Grupo Hispano Americano se complace en invitar a toda la comunidad a la celebración eucarística annual conmemorando a San Juan Bautista, El domingo, 26 de junio, a las 11:30am. Tambien nos honrara con su presencia el Diacono Maunel Ocon, quien nos enriquecerá con su acostumbrada charla en la cafetería. Habrá una recepción en la cafetería después de la misa. Para mas información y donaciones, favor de comunicarse con Elba Navarro al 415-254-7237 o con María Elena Herrera al 415-585-7878.

## ¡Atención Líderes de Grupos!

Se les recuerda a todos los líderes de grupos y organizaciones que pueden pasar por la oficina parroquial para recoger los formularios para reservar salones a partir del jueves 26 de mayo. Los pueden completar y devolver a Jenny hasta el viernes, 20 de junio pero no espere hasta esa fecha. Los salones se asignarán en el orden de llegada.

## Liturgia para los niños:

La Liturgia para los niños que se lleva a cabo durante las misas de las 10:00 AM y 11:30 AM entrará en receso a partir de este domingo, 29 de mayo hasta el 28 de agosto. Necesitamos más personas que nos ayuden con este ministerio para la comunidad y así poder cubrir los meses de verano. Si usted desea ayudar por favor comuníquese con la oficina parroquial

## Escuela de Religión:

Las formas de inscripción para la Escuela de Religión ya están disponibles en la Oficina Parroquial. Las clases comienzan en Septiembre. La matrícula es del 1ro de junio al 30 de agosto. Si tiene preguntas llame a Loy a la oficina parroquial. 415-333-7630 ext 15.

## Felicitaciones :

Felicitamos a los graduados del 8vo y del Kinder de nuestra escuela parroquial. Les deseamos unas maravillosas vacaciones de verano y lo mejor en la secundaria. Que el Señor los colme de bendiciones y los cuide siempre.

## Feather Falls Casino:

El Grupo Hispano los invita al Casino Feather Falls el sábado 25 de junio. El bus sale a las 7:00am y pasaran 6 horas en el casino. El costo es de \$20 con \$12 cash-back y un cupón de \$3 para comida. Para información por favor llame a: María Elena Herrera (415) 585-7878.

## Esperanza y Perdón :

Había algunas concepciones interesantes sobre el pecado que prevalecían en la época de las Escrituras hebreas. Estaba la creencia de que Dios castigaba inmediatamente el pecado. Los que sufrían alguna enfermedad o desgracia eran, por lo tanto, pecadores que recibían su merecido del Todopoderoso.

La primera lectura de hoy nos muestra a otro tipo de Dios. Cuando David admite su pecado, Natán declara: "El Señor te perdona tu pecado" (2 Samuel 12:13b). Aquí no hay un Dios vengativo sino un Dios misericordioso. ¡Qué buena nueva debe haber sido eso para David y para los que, como él, eran lo suficientemente honestos como para admitir su pecado!

Jesús es la buena nueva de la misericordia y el perdón de Dios hecho carne. Sin Jesús, quizás la buena nueva hubiera sido demasiado buena como para creerla, demasiado difícil de imaginar. Pero allí está en el Evangelio de hoy, el Dios-hombre, perdonando a una pecadora y declarando que está perdonada debido a su gran amor.

iHay esperanza, entonces, para el resto de nosotros pecadores, si tan sólo amamos lo suficiente!

Copyright © J. S. Paluch Co., (Rezo del Regina Coeli, Domingo de Pentecostés, 24 de mayo de 2015). —Peter Scagnelli, Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

## Ayuda con el proyector:

Necesitamos ayuda manejando los proyectores durante las misas del domingo. Si puede y desea ayudar, por favor comuníquese con el Padre Cameron o con Mario Balestrieri dejándoles un mensaje en la oficina parroquial, 415-333-7630. Se programará un entrenamiento.

## San Vicente de Paul:

Cada vez hay más personas que necesitan ayuda para conseguir alimentos o pagar sus cuentas. Podemos ayudar este sábado 11 y domingo 12 de junio. Traiga su donación de alimentos almacenables (que no estén en envases de vidrio) y dépositelos en los bártires que encontrará por las puertas de entrada al templo. Gracias por su generosidad.

# Epiphany Parish News

## Feather Falls Casino

Grupo Hispano invites you to Feather Falls Casino on Saturday, June 25th. Please plan to be there for 6 hours. The cost is \$20 per person with \$12 cash-back and a \$3 coupon for food. For more information please call Maria Elena Herrera at 415-585-7878. The bus will leave from Italy and Naples at 7am.

## Projector System:

Thank you to a few generous donors for the new projection system in the church. If you are willing to help us run the projection system at the Sunday Masses please see either Father Cameron Faller or Mario Balestrieri, Director of Music, or leave a message at the parish office (415) 333 – 7630. Those willing and interested will be shown how to set-up and use the equipment in a hands-on training session.

## Hope and Forgiveness:

There were some interesting conceptions of sin prevalent in the time of the Hebrew scriptures. There was the belief that God punished sin immediately. Those who suffered disease or misfortune were, therefore, sinners getting their due from the Almighty.

Today's first reading hints at another kind of God. When David admits his sin, Nathan declares, "The Lord on his part has forgiven your sin" (2 Samuel 12:13b). Here was not a vengeful God but a merciful God. What good news that must have been to David and those who, like him, could be honest enough to admit their sinfulness!

Jesus is the good news of God's mercy and forgiveness incarnate. Without Jesus, perhaps the good news would have been too good to believe, too difficult to imagine. But there he is in today's Gospel, the God-man, forgiving a sinner and declaring that she is forgiven because of her great love.

There is hope, then, for the rest of us sinners, if only we love enough! Copyright © J. S. Paluch Co.

## PROFLIGATE?

I'd rather be a beggar and spend my last dollar like a king, than be a king and spend my money like a beggar. —Robert G. Ingersoll

## Eleventh Sunday in Ordinary Time:

Eleventh Sunday in Ordinary Time  
On today's *Jubilee for Those Sick and Suffering Disabilities*, Jesus encounters a woman who is "spiritually ill." She is thus "disabled" from participating in Israel's worshiping community or polite society. Bathing Jesus' feet with tears, drying them with unveiled hair, anointing them (Luke 7:38) risk Jesus' becoming "unclean." Yet his mercy welcomes even such inappropriate behavior as her sincere manifestation of love: "Your sins are forgiven. Go in peace" (7:48, 50). Go not just in "peace," but in *shalom*, the all-enveloping, life-changing assurance of God's mercy. She is anonymous, "known in the city" only as "a sinful woman" (7:37). The character with name and religious title, "Simon the Pharisee" (7:36, 40), judges her harshly, but himself not at all, and thus forfeits God's mercy. This *Jubilee Year of Mercy* challenges us to self-examination. In which role do we most often cast ourselves, humble sinner or judgmental Pharisee? Jesus declares that only by an unfailing willingness to show mercy to fellow sinners can we hope to obtain mercy ourselves (see *Misericordiae Vultus*, 9).

Scagnelli, Copyright © J. S. Paluch Co., Inc. —Peter Scagnelli,  
Copyright © J. S. Paluch Co., Inc. Papal quotes Copyright © 2015, Libreria Editrice  
Vaticana. Used with permission.

## School of Religion:

Registration for School of Religion – Faith Formation, Confirmation and School Age Baptism started June 1st and will end August 30, 2016. Registration forms are available at the front desk of the Parish Office. If you have any questions please call Loy at the Parish Office 415-333-7630 ext 15.

## Summer School:

Summer School starts on Monday, June 13th– July 8th. For more information please contact the school at 415-337-4030.

## Congratulations:

We would like to congratulate the Class of 2016 of School of the Epiphany. We wish you the best as you start a new journey in High School. May God Bless you all and keep you safe. Please drive carefully, for your safety and the safety of others. Have a great summer!!!.

## Group Leaders:

The request forms are now available in the Parish office. All requests for meeting areas are ONLY scheduled on a FIRST received - FIRST assigned format. Be sure to pick up a request form from the Parish Office and return it to Jenny at the office by Friday, June 20th.

## Celebration of St. John Baptist:

Grupo Hispano Americano is pleased to invite the entire community to the annual Eucharistic celebration commemorating St. John the Baptist on Sunday, June 26th at the 11:30am Mass. Deacon Manuel Ocon will be giving one of his excellent presentations at the mass. A reception will follow in the cafeteria. For more information please contact Elba Navarro at 415-254-7237 or Maria Elena Herrera at 415-585-7878.

## St Vincent de Paul:

Our St. Vincent de Paul Conference needs your help to provide food for the poor. Food barrels will be outside the Church on Saturday, June 11th during the 5:30pm Mass until 6:30pm and on Sunday, June 12th until 6:30pm. Please donate non-perishables, unbreakable food items. Please do not give food with EXPIRATION dates that have passed. Thank you for your generosity.

## RCIA (Rite of Christian Initiation of Adults)

The RCIA Team is grateful to the Epiphany Parish Community for welcoming new members to our parish family. At the Easter Vigil on April 4<sup>th</sup> three adults were fully initiated into the Catholic Church receiving the sacraments of Baptism, Confirmation and Eucharist. Eight adults who regularly attend the RCIA sessions received the sacraments of Confirmation and Eucharist. One man who was baptized in another Christian faith was received as a full member of the Catholic Church. Children of these families also received the sacraments. A new session of the RCIA will begin on September 11th. Any adult interested in preparing to receive the sacraments of Baptism, Confirmation and/or Eucharist or who would like more information about the program is invited to contact Mary Silva (415-584-1798) or Bea Zamora (650-588-0572).

### **Pray for the Sick**

#### **Oremos por los enfermos:**

Mary Anduha, Ernie Aragona, Luis Aviles, Loy Bañez,  
 Brian Booth, Joanne Brown, Barbara Bottarini,  
 Jeanamay Cabrera & Family, Regina Connors, Kenny Devendre,  
 Edna Dionisio, Ruben Garcia Sr, Ralph Gin, Filmon Gotaj,  
 Baby Nathaniel Pascual-Jimenez, Petra Laguatan, Rosario Lapuz,  
 Dolores Loomes, Jen Mc Glynn, Milian & Jaime Masalaysay,  
 Manuel & Alice Marquez, Angelina Miclat, Lita Miranda,  
 M. Munoz, Michael Murphy, Jose E. Naval, Marisol Grasseschi  
 Nawahine, Norma Palacios, Carol Neubecker, Lilian Olivares,  
 Marco Olivares, Manny Penalosa, Tere Platero, Chris Ramirez,  
 Nanette Ramos, Jeanette Rideau, Dalisay Rimando,  
 Rufino R. Rimando, Dora Rivera, Mary Ann Roussel,  
 Dee-Dee Shanahan, Victorina Uy, Judy Vagenas,  
 Gloria Varin, Apolonia Villamor, Rosi Vedamoni,  
 Joyce Williams & Robert Yerman

Please help us to keep our prayer list current. We will keep all requests  
 on our prayer list for **FOUR weeks** unless notified to  
 keep them longer.



### **Pray for the Dead**

#### **Oremos por los Difuntos**

Edmund Ancheta, Laura M. Ropp  
 & Edmund Villamor

Deceased names are limited to those who passed within  
 the last week. To have a Loved One's name on either Pray for the  
 sick/Pray for the dead list please call the  
 parish office. Thank you!!

### **Today's Reading:**

**First Reading** — The LORD forgives David for taking the wife of Uriah, and for having Uriah killed (2 Samuel 12:7-10, 13).

**Psalm** — Lord, forgive the wrong I have done (Psalm 32).

**Second Reading** — Lord, forgive the wrong I have done (Psalm 32).

**Gospel** — Jesus forgives the woman because of her great love (Luke 7:36 — 8:3 [7:36-50]). English translation of the Psalm Responses from the *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

### **READINGS FOR THE WEEK**

<b>Monday:</b>	1 Kgs 21:1-16; Ps 5:2-3ab, 4b-7; Mt 5:38-42
<b>Tuesday:</b>	1 Kgs 21:17-29; Ps 51:3-6ab, 11, 16; Mt 5:43-48
<b>Wednesday:</b>	2 Kgs 2:1, 6-14; Ps 31:20, 21, 24; Mt 6:1-6, 16-18
<b>Thursday:</b>	Sir 48:1-14; Ps 97:1-7; Mt 6:7-15
<b>Friday:</b>	2 Kgs 11:1-4, 9-18, 20; Ps 132:11-14, 17-18; Mt 6:19-23
<b>Saturday:</b>	2 Chr 24:17-25; Ps 89:4-5, 29-34; Mt 6:24-34
<b>Sunday:</b>	Zec 12:10-11; 13:1; Ps 63:2-6, 8-9; Gal 3:26-29; Lk 9:18-24



© J. S. Paluch Co., Inc.

**WELCOME**

-CUT HERE-

- Want to become a registered parishioner
- Already a registered parishioner, updating information

NAME(S): \_\_\_\_\_ PHONE: ( ) \_\_\_\_\_  
 Last Name                      First Name

ADDRESS: \_\_\_\_\_ EMAIL: \_\_\_\_\_



Please return to:

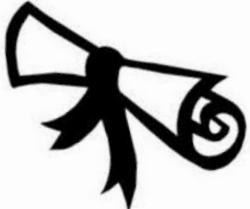
Church of the Epiphany  
 827 Vienna Street  
 San Francisco, CA 94112

\_\_\_\_\_ would like Sunday Offering envelopes

# Congratulations

## Class of 2016

We would like to congratulate both Kindergarten & Eight Grade students. We wish the best as you start a new journey. May God Bless you all and have a wonderful and safe summer!!!



### Kindergarten Class:

Samantha Abellana	Aiden Legaspi
Jeovanna Alvarez-Cruz	Ricky Moran
Aerin Andes	Tristan Navarro
Anthony Barajas	Christian Ojeda
Esme Bautista	Isaias Parada-Mardid
Priscilla Beltran	Carl Henry Paredes
Brooklyn Bunn	Myla Poquiz
Kelly Del Rosario	Lorenzo Portillo
Jomwell Durano	Darius Price Jr.
Noemi Escobar-Perez	Elana Quetingco
Michael Esterline	Alyssa Rodriguez
Xavier Ferretty	Avery Ruiz
Samantha Garcia	Jasmine Sadsad
Giselle Gutierrez	Rian Spradlin
Lizana Jimenez	Jake Taylor
Taelan Johnson	Jacob Vierneza
Viviana Larios	Elianna Vilches

### Eight Graders:

Lilianna Aguilar- Montenegro	Kyle De Asis	Katrina Mendoza
Noel Aleman	Anzel De Asis	Luigi Mercado
Sophia Argueta	Carmen Diaz	Andrea Mobo
Marc Aronce	Eric Dye	Austin Moore
Lavina Arroyo	Janelle Finney	Shayla Nguyen
Jaclyn Asbra	Justine Renee Fontanilla	Emanuel Olivares
Jason Baltodano	Brian Fuller	Albert Padua
Angelina Banez	Angelo Galindo	Nicholas Quinonez
Jenna Bautista	Casey Hart	Henry Roa
Carmen Bladino	Adrian Hernandez	Brianna Rojas
Melissa Blue	Samantha Irwin	Quenten Rosby
Jon Buckley	Quetzali Jimenez	Jessica Rosero
Tyler Bueno	Jason Julian	Tanya Santos
Isaiah Burton	Amira Lama	Jarell Taylor
Mia Bustamante	Athena Le	Priscilla To
Kyle Adam Carigo	Andrea Lopez	Marcella Valdivia
Aliyah Cervantes	Stephanie Martinez	Nikko Vega
Samuel Joseph Chong	Mason McGriff	AnaMaria Velasquez-Ochoa
Hailey Custodio	Jonathan Medina	Noah Vierneza